



Brüssel, 12. veebruar 2026
(OR. en)

12835/14
ADD 1 DCL 1

EF 219
ECOFIN 796

SALASTATUSE KATEGORIA KAOTAMINE

Dokument: ST 12835/14 ADD 1

Kuupäev: 8. september 2014

Uus staatus: Avalik

Teema: Kavand: läbirääkimisjuhised Euroopa Liidu ning Austraalia, Brasiilia, Kanada, Hongkongi, India, Jaapani, Korea, Mehhiko, Saudi Araabia, Singapuri, Lõuna-Aafrika ja Ameerika Ühendriikide vahel kahepoolsete lepingute sõlmimiseks, mis käsitlevad vastastikust juurdepääsu kauplemisteabehoidlates hoitavale tuletislepinguid käsitlevale teabele ning sellise teabe vahetamist

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele eespool nimetatud dokument, mille salastatuse kategooria on kaotatud.

Nimetatud dokumendi tekst on identne eelmise versiooni tekstiga.



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 8. september 2014
(OR. en)

12835/14
ADD 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

EF 219
ECOFIN 796

MÄRKUS

Saatja:	Nõukogu peasekretariaat
Saaja:	Delegatsioonid
Teema:	Kavand: läbirääkimisjuhised Euroopa Liidu ning Austraalia, Brasiilia, Kanada, Hongkongi, India, Jaapani, Korea, Mehhiko, Saudi Araabia, Singapuri, Lõuna-Aafrika ja Ameerika Ühendriikide vahel kahepoolsete lepingute sõlmimiseks, mis käsitlevad vastastikust juurdepääsu kauplemisteabehoidlates hoitavale tuletislepinguid käsitlevale teabele ning sellise teabe vahetamist

Käesolevaga esitatakse delegatsioonidele läbirääkimisjuhiste kavand Euroopa Liidu ning Austraalia, Brasiilia, Kanada, Hongkongi, India, Jaapani, Korea, Mehhiko, Saudi Araabia, Singapuri, Lõuna-Aafrika ja Ameerika Ühendriikide vahel kahepoolsete lepingute sõlmimiseks, mis käsitlevad vastastikust juurdepääsu kauplemisteabehoidlates hoitavale tuletislepinguid käsitlevale teabele ning sellise teabe vahetamist.

Lisatud:

Kavand: läbirääkimisjuhised Euroopa Liidu ning Austraalia, Brasiilia, Kanada, Hongkongi, India, Jaapani, Korea, Mehhiko, Saudi Araabia, Singapuri, Lõuna-Aafrika ja Ameerika Ühendriikide vahel kahepoolsete lepingute sõlmimiseks, mis käsitlevad vastastikust juurdepääsu kauplemisteabehoidlates hoitavale tuletislepinguid käsitlevale teabele ning sellise teabe vahetamist

Komisjon kavatseb läbirääkimiste käigus saavutada järgmised eesmärgid.

- Lepingud kajastavad selgelt, kui vajalik ja tähtis on seoses ülemaailmsete börsiväliste tuletisinstrumentide turgudega ELi ja kolmandate riikide asjaomaste asutuste jaoks vastastikune juurdepääs eri jurisdiktsioonide kauplemisteabehoidlates hoitavale tuletislepinguid käsitlevale teabele.
- Austraalia, Brasiilia, Kanada, Hongkongi, India, Jaapani, Korea, Mehhiko, Saudi Araabia, Singapuri, Lõuna-Aafrika ja Ameerika Ühendriikidega sõlmitavate kahepoolsete lepingute eesmärk on tagada asjaomastele asutustele vastastikune juurdepääs kauplemisteabehoidlates hoitavale tuletislepinguid käsitlevale teabele ning sellise teabe vahetamine.
- Lepingutega tagatakse, et kõikidel määruse (EL) nr 648/2012 artikli 81 lõikes 3 loetletud ELi ametiasutustel on otsene ja kohene juurdepääs kogu teabele, mida nad vajavad oma volituste täitmiseks, kui kõnealust teavet säilitatakse selles kolmandas riigis registreeritud kauplemisteabehoidlas, kellega leping on sõlmitud.
- Lepingutes määratakse kindlaks (kas lepingus endas või selle lisas) iga kõnealuse kolmanda riigi asjaomased asutused, kellel määruse (EL) nr 648/2012 artikli 81 lõike 3 kohaselt on juurdepääs ELi kauplemisteabehoidlates hoitavale tuletislepinguid käsitlevale teabele.
- Lepingutes määratakse kindlaks ka andmete juurdepääsu ulatus, st kuivõrd üksikasjalikule ELi kauplemisteabehoidlates hoitavale teabele on õigus juurde pääseda kõnealuse kolmanda riigi asutustel määruse (EL) nr 648/2012 artikli 81 lõike 3 kohaselt ja kuivõrd üksikasjalikule kolmanda riigi kauplemisteabehoidlates hoitavale teabele on õigus juurde pääseda ELi asjaomastel asutustel.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

- Lepingutega tagatakse ka mis tahes tõkete kõrvaldamine, mis võivad takistada ELi ametiasutuste juurdepääsu asjaomasele kolmanda riigi kauplemistehoidlates hoitavale teabele.
- Lepingutega tagatakse, et juurdepääsul ELi kauplemistehoidlates hoitavale teabele kehtivad vähemalt samaväärsed ametisaladuse hoidmise, juurdepääsetava teabe kasutamise piirangute ja konfidentsiaalsuse tagatised, nagu on ette nähtud määrusega (EL) nr 648/2012 seoses kolmandate riikide juurdepääsuga ELi kauplemistehoidlates hoitavale teabele.
- Lepingutega tagatakse, et juhul, kui kolmandate riikide asjaomastel asutustel on juurdepääs ELi kauplemistehoidlates hoitavatele isikuandmetele, on füüsiliste isikute õigus eraelu puutumatussele ja nende isikuandmed selliste andmete töötlemisel asjakohaselt kaitstud kooskõlas nõuetega, mis on sätestatud direktiivis 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta. Eelkõige tagatakse lepingutega, et isikuandmete üleandmise ja nendele juurdepääsu suhtes kehtivad järgmised põhimõtted: otstarbe piiritlemine, vajalikkus ja proportsionaalsus, läbipaistvus andmesubjektide suhtes, andmesubjektide õigused (juurdepääsu-, parandamise ja kustutamise õigus, õigus esitada vastuväiteid), tagatised seoses andmete edastamisega kolmandatele isikutele, andmete kvaliteet (täielikkus, täpsus ja ajakohasus), andmete säilitamine (andmete säilitamise maksimaalne periood, mille aluseks on andmetöötluse eesmärgi ja funktsiooniga seotud vajadus, vajalikkus ja proportsionaalsus), turvameetmed (tehnilised ja korralduslikud turvameetmed), sõltumatu järelevalve, haldusalased ja kohtulikud õiguskaitsemehhanismid andmesubjektide jaoks ning ELi ja kolmandate riikide kodanike võrdne kohtlemine.
- Lepingutes täpsustatakse, et need ei mõjuta mingil viisil ELi ja siseriiklike õigusaktide andmekaitse nõudeid ega piira andmekaitseasutuste järelevalvepädevust.
- Lepingutesse lisatakse säte, mille kohaselt ei piira ükski lepingu säte ametlike dokumentide üldist kättesaadavust käsitlevate siseriiklike või ELi õigusaktide kohaldamist.
- Lepingutes sätestatakse nende tõlgendamise, kohaldamise ja rakendamise seotud vaidluste lahendamise mehhanism.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

- Lepingutesse lisatakse nende läbivaatamise võimalus.
- Lepingud sõlmitakse neljaks aastaks ja nendesse lisatakse säte, mille alusel võib lepinguosaline iga lepingu lõpetada, ja säte, mille alusel võib lepingut pikendada samasuguseks ajavahemikuks, kui lepinguosaline seda ei lõpeta.
- Lepingud on siduvad ja ELi asjaomased asutused, kellele tuleb tagada otsene ja kohene juurdepääs, saavad need kolmandas riigis registreeritud kauplemissüsteemide suhtes täitmisele pöörata.
- Lepingutes täpsustatakse nende territoriaalne kohaldamisala.

DECLASSIFIED